



DELLA REPUBBLICA SOMALA

Anno VIII

Mogadiscio, 4 Luglio 1967

Suppl. n. 1 al n. 7

Publicazione Mensile

Direzione e Redazione presso la Presidenza del Consiglio dei Ministri

PREZZO: Sh. So. 5 per numero—Arretrati il doppio—**ABBONAMENTI:** Annuo per la Somalia Sh. So. 100. Estero Sh. So. 150—L'abbonamento in qualunque tempo richiesto, decorre dal 1° gennaio e l'abbonato riceverà i numeri arretrati—**INSERZIONI:** per ogni riga o spazio di riga Sh. So. 2—Le inserzioni si ricevono presso la Direzione del Bollettino. L'importo degli abbonamenti e delle inserzioni deve essere versato all'Ufficio Imposte sugli Affari.

SOMMARIO

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGE 29 Giugno 1967, n. 18 — *Legge relativa alla «Revisione Inquadramento del Personale Giudiziaro».*

Pag. 3

DECRETO DEL MINISTRO DEI LAVORI PUBBLICI, 29 Maggio 1967, n. 93 — *Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Sig. Mohamed Mohieddin Maalin.*

» 4

PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — *Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Hagi Abdi Giama, (Mogadiscio) (496)*

Pag. 5

MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Iusuf Abdullahi Ali, (Mogadiscio) (497)</i>	Pag.	6
MINISTERO DEI LAVORI PUBBLICI — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. naaman Ahmed Said, (Mogadiscio) (498)</i>	»	6
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa a favore della Societù d'Etudes Scientifiques et Industrielles de l'Ile France, (Parigi-Francia) (499)</i>	»	7
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa La N. V. Sigarettfabriek ed. Laurens «Le Khendive» (Aia - Olanda) (500)</i>	»	8
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa Società Farmalobor, Laboratori Chimici e Farmaceutici, (Milano-Italia) (501)</i>	»	9
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa la Ditta, Brucco Industria Chimici (Milano-Italia) (502)</i>	»	10
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa La Toyota Motor Company, (Giappone) (503)</i>	»	11
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Certificato deposito marchio d'impresa Ditta Lepetit S.p.A. (Milano) (504)</i>	»	12
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. On. Abdi Egal Giama, (Chisimaio) (505)</i>	»	13
MINISTERO DELL'INDUSTRIA E COMMERCIO — <i>Avviso ad Opponendum a favore del Sig. Scerif Hassan Mohamed, (Mogadiscio) (506)</i>	»	13
Errata Corrige — <i>Società Coggiù</i>	»	14

PARTE PRIMA

LEGGI E DECRETI

LEGGE 29 Giugno 1967 N. 18

Mogadiscio, 2 Giugno 1967

Legge relativa alla «Revisione Inquadramento del Personale Giudiziario».

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Preso atto dell'approvazione dell'Assemblea Nazionale;

PROMULGA

la seguente legge:

Art. 1

La norma dell'art. 3, I° e II° comma della Legge 1 agosto 1966, n. 10 è estesa anche alle operazioni di inquadramento del personale Giudiziario.

Art. 2

La norma dell'art. 3, comma 3, della Legge 1 agosto 1966, n. 10 è sostituita come segue:

«I provvedimenti di cui al comma primo e secondo saranno emanati adottando gli stessi criteri, modalità e procedimenti previsti dall'art. 35 della Legge 15 marzo 1962, n. 7 e dall'art. 34 dell'Ordinamento Giudiziario (D.L. 12-6-1962, n. 3) con norme giuridiche aventi valore di legge ai sensi e per gli effetti dell'art. 62 della Costituzione».

Art. 3

Al Personale Giudiziario si applicano le norme sul trattamento economico che disciplinano l'Inquadramento del Personale Civile dello Stato in conformità con il D.P.R. 22 gennaio 1966, n. 50669 protocollo. *La presente legge scadrà il 28 febbraio 1968.*

Art. 4

La presente Legge entrerà in vigore lo stesso giorno della pubblicazione sul Bollettino Ufficiale e sarà inserita nella Raccolta Ufficiale delle Leggi e dei Decreti della Repubblica Somala.

E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come Legge dello Stato.

Mogadiscio, li 29 Giugno 1967

ADEN ABDULLA OSMAN

IL PRIMO MINISTRO

Abdirazak Hagi Hussien

Il Ministro della Giustizia e Affari Religiosi

Scek Hassan Abdullahi

Decreto del Ministero dei Lavori Pubblici

29 Maggio 1967 n. 93

Concessione e conseguente libera disponibilità di area di terreno demaniale a favore del Si. Mohamed Mohieddin Maalim.

IL MINISTRO

VISTI gli articoli n. 77 e n. 83, secondo comma della Costituzione;

VISTO il D.L. 7 Febbraio 1965, N° 1, «modificazione alla Legge 3 Giugno 1962, N° 14» relativa all'Ordinamento del Governo;

VISTO il D.A. 13 Settembre 1956, n. 99 di Rep.;

VISTO l'Ordinanza n. 5 del 12 Aprile 1950;

VISTA la domanda in data 8-6-1957, presentata dal Sig. Mohamed Mohieddin Maalim intesa ad ottenere in concessione a scopo edilizio un appezzamento di terreno demaniale sito in Mogadiscio — Via Belet-Uen Ricade nella zona IV° Subcentrale - Transitoria; considerato che l'avviso ad opponendum riguardante l'area di terreno richiesta è rimasto affisso a termini di Legge all'albo del Municipio di Mogadiscio, ed è stato pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Somalia Suppl. n.1 al n. 9 del 12 Settembre 1957, senza opposizione da parte di terzi;

VISTO il progetto n. 2535 concernente la costruzione di un edificio in muratura che è stato approvato a suo tempo dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio nella sua 218° seduta del 7 Marzo 1958;

VISTO il progetto n. 6964 variante al progetto n. 2535 approvato dalla Commissione Edilizia di Mogadiscio nella sua 314° seduta del 8 Luglio 1963 e concernente la costruzione di un edificio ad uso di abitazione;

VISTA la Bolletta n. 70 in data 6 Febbraio 1958, dell'Ufficio Tasse sugli Affari attestante che il Sig. Mohamed Mohieddin Maalim ha pagato la somma di Sh. So. 2,250, quale prezzo di cessione dell'area di terreno richiesta in concessione a scopo edilizio;

CONSIDERATO che l'area di terreno richiesta di mq. 900, è stata consegnata al Sig. Mohamed Mohieddin Maalim come si rileva dal verbale redatto dal Servizio Tecnico Erariale in data 17 Marzo 1958;

VISTO il disciplinare di concessione edilizia e la planimetria che lo integra;

VISTO il verbale di accertamento in data 26-4-1967, dal quale risulta che la costruzione di cui al progetto approvato dalla Commissione Edilizia Municipale di Mogadiscio in data 8 Luglio 1963, è stata realizzata conformemente al progetto stesso;

VISTO il Nulla — Osta di abitabilità dello stabile costruito in Mogadiscio, via Belet-Uen rilasciato dall'Amministrazione Municipale di Mogadiscio con foglio n. 3072 di prot. in data 17 Settembre 1964;

CONSIDERATO che sono stati adempiuti tutti gli obblighi normalmente imposti per la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale a scopo edilizio;

DECRETA:

E' riconosciuto a favore del Sig. Mohamed Mohieddin Maalim la concessione e la conseguente libera disponibilità dell'area di terreno demaniale di mq. 900, sito in Mogadiscio in Via Belet-Uen.

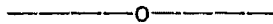
Mogadiscio, li 29 Maggio 1967

Il Sottosegretario di Stato
Mohamed Ali Dorre

VISTO e Registrato Reg. n. 1 foglio n. 29

Mogadiscio, li 4 Giugno 1967

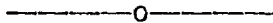
Il Magistrato ai Conti
Mohamed Ahmed Abdilleh.



PARTE SECONDA

DISPOSIZIONI, COMUNICATI, AVVISI, VARIE

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio



AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 27-5-1967 il Sig. Hagi Abdi Giama, ha chiesto in concessione, a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale a forma rettangolare con i lati di mt. 30x30 e 12,8 e superficie di mq. 996 sito in Mogadiscio in Via Anzilotti e confinante a Nord con la concessione di Giama Carane, Sud Via di P.R., a Ovest con terzi; Est con Via di P.R., meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 29 Giugno 1967,

(496)

p. Director
Sayed Zain Abdulrahim

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 29-6-1966 il Sig. Iusuf Abdullahi Ali ha chiesto in concessione, a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma rettangolare con i lati di mt. 60x50 e superficie di mq. 3.000, sito in Mogadiscio in Via Campo Bettego e confinante a Nord, Sud, e Ovest con terreno demaniale richiesti dei terzi; ed Est con Via del P.R., meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 29 Giugno 1967.

(497)

p. Director
Sayed Zain Abdulrahim

MINISTERO DELLE FINANZE
Dipartimento Fondiario e del Demanio

AVVISO AD OPPONENDUM

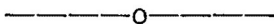
Si rende noto che, con domanda pervenuta a questo Dipartimento in data 11-10-1965 il Sig. Naaman Ahmed Said ha chiesto in concessione, a scopo edilizio, un appezzamento di terreno demaniale, a forma rettangolare con i lati di mt. 6x12 e superficie di mq. 72 sito in Mogadiscio in Via Villaggio Scibis e confinante a Nord con Scerif Hamid, a Sud con Via di P.R., Ovest con la concessione originario, e da Est con Sig. Abdalla Omar, meglio identificato nella planimetria della quale gli interessati possono prendere visione presso il Dipartimento Fondiario e del Demanio.

Si accordano giorni trenta dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somala per eventuali opposizioni.

Mogadiscio, li 29 Giugno 1967.
(498)

p. Director
Sayed Zain Abdulrahim

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti



Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Societe d'Etudes Scientifiques et Industrielles de L'ile de France, Società Anonima Francese con sede a Parigi VII, 46 Boulevard de Latour-Maubourg, Francia, il giorno 21 febbraio 1967 alle ore 12.00, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «DOGMATIL» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Società d'Etudes Scientifiques et Industrielles de l'Ile de France.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Preparati medicinali» di propria fabbricazione e commercio della Società d'Etudes Scientifiques et Industrielles de l'Ile de France.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967
(499)

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La N. V. Sigarattenfabriek ed. Laurens «Le Khedive» Società con sede a l'Aia, Olanda, Saturnusstraat 40, il giorno 25 marzo 1967 alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito da un disegno raffigurante un Busto Stilizzante di Messicano con sigaretta in bocca a sette colori.»

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della N. V. Sigarattenfabriek ed. Laurens «Le Khedive».

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Tabacco, tabacco manufatturato, carta da sigarette e articoli da fumatori» di propria fabbricazione e commercio della N. V. Sigarattenfabriek ed. Laurens «Le Khedive.»

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussien

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Società Farmalabor Laboratori Chimici e Farmaceutici S.p.A., Società Italiana con sede a Milano, Italia, Largo Guido Donegani 1-2, il giorno 25 marzo 1967 alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «DOXAPRIL» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colori sui prodotti della Società Farmalabor Laboratori Chimici e Farmaceutici S.p.A.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Prodotti chimici per l'igiene, farmaceutici e veterinari» di propria fabbricazione e commercio della Società Farmalabor Laboratori Chimici e Farmaceutici S.p.A.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussien

(501)

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Ditta Bracco Industria Chimici, Società Italiana per Azioni, con sede a Milano, Italia, Via E. Folli, n. 50, il giorno 25 marzo 1967 alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «MO. RFAZINAMIDE» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Ditta Bracco Industria Chimici.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e sul altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Sostanze chimico-farmaceutiche e specialità medicinali» di propria fabbricazione e commercio della Ditta Bracco Industria Chimica.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Toyota Motor Company Limited, Società costituito e operante secondo le Leggi del Giappone, con sede in n. 1, Toyota-cho, Toyota-shi, Aichi-ken, Giappone, il giorno 25 marzo 1967 alle ore 10.45, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «CORONA» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta, rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Toyota Motor Company. Ltd.

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Motocarri, loro parti ed accessori» di propria fabbricazione e commercio della Toyota Motor Company Ltd.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967

p. IL MINISTRO
Mohamed Hagi Hussen

MINISTERO INDUSTRIA E COMMERCIO
Dip. Industria — Sezione Brevetti

Certificato N. 7-36 Prot.

IL MINISTRO

Omissis

CERTIFICA:

La Ditta Lepetit S.p.A., con sede a Milano, Italia via Roberto Lepetit, 8, il giorno 25 marzo 1967 alle ore 1045, ha validamente depositato presso il Ministero Industria e Commercio — Dipartimento I° — Ufficio Brevetti — la domanda e gli altri documenti prescritti per ottenere la protezione nel Territorio della Somalia dal marchio d'impresa sottodescritto:

«Il marchio è costituito dalla parola «ASMALAR» comunque scritta».

Detto marchio viene generalmente applicato direttamente sottoforma di etichetta, stampa, impressione diretta rilievo o in qualsiasi altro modo conveniente o in qualsiasi colore sui prodotti della Ditta Lepetit S.p.A.,

Esso potrà essere accompagnato o no dalla ragione sociale della Ditta richiedente oppure da sigla della medesima. Potrà infine essere riprodotto su carta da lettere, buste, fatture, imballaggi e su altre carte di commercio o anche riprodotto mediante pubblicità figurata, fonica o di qualunque altro tipo.

Esso serve a contraddistinguere: «Un prodotto farmaceutico e precisamente un prodotto anti-asmatico» di propria fabbricazione e commercio della Ditta Lepetit S.p.A.

Mogadiscio, li 18 Giugno 1967

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO
— Dipartimento Industria —

—o—

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del Commercio d'Importazione ed Esportazione

Si rende noto che il Sig. On.le Abdi Egal Giama ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per l'esercizio del commercio d'import-export. in Chisimaio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, 7 Giugno 1967.

Il Direttore Generale
Mohamed Hagi Hussein

(505)

MINISTERO DELL'INDUSTRIA E DEL COMMERCIO
— Dipartimento Industria —

—o—

AVVISO AD OPPONENDUM

Esercizio del Commercio all'ingresso di oggetto casalingri, Tessili, profumeria, abbigliamento ed affini.

Si rende noto che il Sig. Scerif Hassan Mohamed Abuhashim, ha presentato domanda tendente ad ottenere l'autorizzazione per Esercizio del Commercio all'ingresso di oggetto casalinghi, Tessili, profumeria, abbigliamento ed affini, in Mogadiscio.

Chiunque abbia interesse può fare opposizione entro trenta giorni dalla data di pubblicazione del presente avviso nel Bollettino Ufficiale della Somalia.

Mogadiscio, 6 Giugno 1967

Il Direttore Generale
Mohamed Hagi Hussein

(506)

ERRATA CORRIGE

AVVISO DI CONVOCAZIONE — della Società COGIU' ove è scritto seconda convocazione 1° Luglio 1967, «Legasi 19 Luglio 1967».